



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1998/430  
26 May 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ОТ 24 МАЯ 1998 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению правительства моей страны имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа от 24 мая 1998 года на Ваше имя в связи с подтверждением должностными лицами Великобритании того, что силы Великобритании и Соединенных Штатов использовали в ходе своей агрессии против Ирака ракеты, содержавшие обедненный уран. Министр также четко дает понять, что радиация и токсины, высвободившиеся в результате применения этих ракет, имели катастрофические последствия для здоровья населения и окружающей среды Ирака.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Примите, г-н Генеральный секретарь, заверения в моем глубочайшем уважении.

Низар ХАМДУН  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 24 мая 1998 года  
на имя Генерального секретаря

Я хотел бы обратить Ваше внимание на тот факт, что недавно - 30 апреля 1998 года - министерство иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии еще раз признало, что силы Великобритании, принимавшие участие в агрессии против Ирака в 1991 году, использовали ракеты, содержавшие обедненный уран, вопреки положениям Устава Организации Объединенных Наций и международных соглашений и конвенций, запрещающих применение оружия, наносящего чрезмерные повреждения или имеющего неизбирательное действие. В ответ на запрос одной из организаций по оказанию гуманитарной помощи г-н А.Н. Кинг из департамента по делам Ближнего Востока министерства иностранных дел и по делам Содружества сказал, что по приказу министерства обороны с танков Великобритании во время войны в Заливе запускались ракеты, содержавшие обедненный уран. Это новое признание подтверждают прозвучавшие из ряда официальных и неофициальных источников Великобритании и Соединенных Штатов признания того, что союзные силы, возглавлявшиеся Соединенными Штатами Америки, совершили преступления геноцида, за которые они несут ответственность в соответствии с международным правом.

Бывший министр обороны Великобритании Малькольм Рифкайнд также признал в письме от 6 декабря 1994 года на имя члена парламента Великобритании сэра Дейвида Стила, что британские силы запустили 88 ракет, содержавших обедненный уран, во время агрессии против Ирака и еще больше ракет было запущено Соединенными Штатами. Он заявил также в том же письме, что при взрыве таких ракет происходит выброс высокотоксичного материала, который создает угрозу для здоровья. В ходе научных исследований и анализов было неопровержимо доказано, что Соединенные Штаты и Великобритания использовали обедненный уран в своих военных операциях против Ирака, подвергнув тем самым значительные участки иракской территории смертоносному радиоактивному заражению. Было зарегистрировано появление большого числа ранее неизвестных болезней, таких, как мальформации плода, костные деформации и необъяснимые расстройства, например выпадение волос и странные заболевания кожи, наблюдающиеся у людей в тех районах, которые подверглись обстрелу этими ракетами. Возросло также число случаев заболевания лейкемией среди детей.

Затрагивая этот вопрос, Ирак подтверждает свое законное право на справедливую компенсацию в связи с тем ужасным ущербом, который был причинен иракскому народу, объектам и окружающей среде в результате применения этого оружия.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ  
Министр иностранных дел  
Республики Ирак

-----